

“l'heure”, le mot ordinairement employé en ce sens est 時, et je ne crois pas que 辰 se place jamais derrière un signe cyclique. D'autre part, comme aucune autre inscription funéraire ne mentionne l'heure de la mort et qu'il est invraisemblable qu'un des deux scribes, celui de l'inscription ou celui du “témoignage” se soit trompé d'une demi-journée pour l'heure de la mort, je crois que les caractères 丑辰 de l'inscription sont dûs à une fausse copie d'un texte analogue à celui du témoignage et que 丑 est tout ce qui reste de 丁丑朔.

LIVRES BOUDDHIQUES

N^{os} 326 et 327 manquant.

N^o 328.*—Ast. I. 4. 014.

328

MS. Partie inférieure d'un fragment de rouleau, avec marge inférieure, non délimitée par un trait. Écriture moins soignée mais moins impersonnelle que celle des copies ordinaires des livres bouddhiques; nombreuses abréviations.

Douze fins de ligne d'un texte non identifié en vers de sept mots.

N^o 329.—Ast. I. 4. 015.

329

MS. Fragment de rouleau complet en haut et en bas, déchiré à droite et à gauche; pas de marge en haut, petite marge en bas. Même écriture que n^o 328 (014).

Onze vers de 7 mots du même texte non identifié.

N^o 330.—Ast. I. 4. 016–017.

330

Imprimé. Deux fragments d'un même rouleau ne se faisant pas suite. 017, feuille entière avec marge supérieure, petite marge inférieure, pas de trait ni entre les lignes ni pour délimiter les marges; 016, milieu de feuille seulement.

Texte non identifié en vers de 7 mots.

TEXTE LITTÉRAIRE

N^o 331.—Ast. III. 3. 011–013.

331

Trois fragments de papier se rajustant exactement et provenant d'un rouleau. Manuscrit soigné avec marge supérieure (012) et inférieure (011) égales, ayant chacune 32 mm.; chaque marge est délimitée par un trait; il y a également un trait séparant les lignes; intervalle entre les lignes 32 mm. Les passages ou caractères entre crochets □ manquent dans le manuscrit; les traits pointillés marquent la séparation des trois fragments: 011, ligne 1–4, bas; 013, ligne 5–8, haut. VII^e ou VIII^e siècle.

「夫河洛摛寶神道之功○傳○華吐」秘仙靈之跡可

「觀蓋事詳於玉牒理煥於金」符雖冥默難源顯晦異

「軌測」心觀古可得「而」言焉是以字音笙歌馭鳳於天海

王喬雲舉控鶴於玄都亦有羽蛻蟬化解影遁形神

轟帝宮跡留劔杖遊瑤池而不反宴玄圃「以望歸用」

嘉惡道者窮地之險也歆寶遇日祈「石橫波飛浪」

突雲奔湍「急箭先生舉途躋阻宿柵涉析而衝飄夜鼓」

山洪暴激忽「乃崩舟墜壑一倒千仞飄地淪高翻透」

Début de la stèle funéraire de Tch'ou Po-yu par K'ong Tche-kouei 孔稚珪褚先生百玉碑. K'ong qui mourut en 501 (*Nan-ts'i chou* 南齊書, k. 48; *Nan che* 南史, k. 49) avait laissé une collection littéraire en 10 *kiuan*, qui est perdue aujourd'hui. Cette pièce est citée dans le *Yi wen lei tsiu* 藝文類聚, k. 37, 2a, d'après lequel j'ai complété les lacunes du manuscrit. Celui-ci n'apporte rien de nouveau, les variantes sont insignifiantes ou fautives; il manque malheureusement la première ligne qui aurait permis de compléter les deux caractères qui manquent dans le *Yi wen lei tsiu*.

L.4. *Yi wen lei tsiu*: . . . 玄都有羽在化蟬蛻觸影遁 . . . (le reste de la ligne avant et après ne présente pas de variante).

L.5. 跡 Var.: 迹.

L.6. 祈 Var.: 折.